

czamy, że jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona i przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego, wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzone pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 13 września 1933 r.

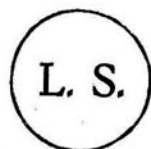
(—) *I. Mościcki*

Prezes Rady Ministrów

(—) *J. Jędrzejewicz*

Minister Spraw Zagranicznych

(—) *Beck*



rons qu'elle est acceptée, ratifiée et confirmée, et promettons qu'elle sera inviolablement observée.

En Foi de Quoi Nous avons donné les Présentes, revêtues du Sceau de la République.

A Varsovie, le 13 septembre 1933.

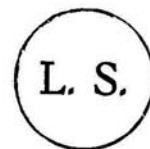
(—) *I. Mościcki*

Le Président du Conseil des Ministres

(—) *J. Jędrzejewicz*

Le Ministre des Affaires Étrangères

(—) *Beck*



76.

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 22 stycznia 1935 r.

w sprawie ratyfikacji przez szereg państw konwencji z 24 września 1931 r. o uregulowaniu połowu wielorybów, bądź też przystąpieniu do niej.

I.

Podaje się niniejszem do wiadomości zgodnie z odnośnym komunikatem Sekretarjatu Ligi Narodów, że w wykonaniu postanowień art. 15 konwencji o uregulowaniu połowu wielorybów, podpisanej w Genewie 24 września 1931 r. złożony został w imieniu Rządu Polskiego dnia 27 września 1933 r. w Sekretarjacie Ligi Narodów dokument ratyfikacyjny rzeczzonej konwencji.

II.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że:

1) w wykonaniu postanowień art. 15 powyższej konwencji złożone zostały w Sekretarjacie Ligi Narodów dokumenty ratyfikacyjne tej konwencji w imieniu Rządów niżej wymienionych krajów w dniach następujących:

Kraj:	Data złożenia dokumentu rat.:
Unja Południowo-Afrykańska	11 stycznia 1933 r.
Stany Zjednoczone Ameryki	7 lipca 1932 r.
Danja wraz z Grenlandją	26 czerwca 1934 r.
Hiszpanja	2 sierpnia 1933 r.
Włochy	12 czerwca 1933 r.

Przystąpienie Rządu Włoskiego do tej konwencji nie będzie mogło w żadnym wypadku stanowić precedensu dla późniejszych układów przewidujących ograniczenie połowu w morzach nieterytorjalnych.

Meksyk	13 marca 1933 r.
Norwegja	18 lipca 1932 r.
Holandja	30 maja 1933 r.
(wraz z Indjami holenderskimi, Surinam i Curaçao)	
Szwajcarja	16 lutego 1933 r.
Czechosłowacja	20 października 1933 r.
Turcja	28 maja 1934 r.
Jugosławja	16 stycznia 1934 r.
Wielka Brytania i Irlandja Północna	18 października 1934 r.

Jego Królewska Mość nie bierze na siebie żadnego zobowiązania co się tyczy jakiegokolwiek z jego kolonij, protektoratów i terytorjów zamorskich, lub terytorjów pod suzerennością albo mandatem Rządu Jego Królewskiej Mości w Zjednoczonym Królestwie.

2) w wykonaniu postanowień art. 16 rzeczzonej konwencji zgłoszone zostały w Sekretarjacie Ligi Narodów przystąpienia do powyższej konwencji w imieniu Rządów niżej wymienionych krajów w dniach następujących:

Kraj:
 Brazylja
 Egipt
 Monako
 Nikaragua
 Sudan

Data zgłoszenia przystąpienia:
 21 listopada 1932 r.
 25 stycznia 1933 r.
 7 czerwca 1932 r.
 30 kwietnia 1932 r.
 13 kwietnia 1932 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *Beck*

77.

KONWENCJA

między Polską a Argentyną dotycząca odszkodowań za wypadki przy pracy, podpisana w Buenos-Aires, dnia 17 marca 1932 r.

(Ratyfikowana zgodnie z ustawą z dnia 5 marca 1934 r. — Dz. U. R. P. Nr. 27, poz. 216).

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,
 M Y, I G N A C Y M O Ś C I C K I,
 PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tem wiedzieć należy, wiadomem czynimy:

W dniu siedemnastym marca tysiąc dziewięćset trzydziestego drugiego roku podpisana została w Buenos Aires konwencja między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Argentyńskiej o odszkodowaniach za wypadki przy pracy, o następującem brzmieniu dosłownem:

KONWENCJA

JEGO EKSCYLENCJA PAN PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

i

JEGO EKSCYLENCJA PAN PREZYDENT NARODU ARGENTYŃSKIEGO,

ożywieni pragnieniem rozszerzenia zakresu stosowania ustawodawstwa ich odnośnych krajów w sprawie odszkodowania za wypadki przy pracy, postanowili zawrzeć w tym celu konwencję, i mianowali swymi Pełnomocnikami, mianowicie:

Jego Ekszelencja Pan Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej:

Jego Ekszelencję Doktora Władysława MAZURKIEWICZA, Swego Posła Nadzwyczajnego i Ministra Pełnomocnego przy Rządzie Argentyńskim;

Jego Ekszelencja Pan Prezydent Narodu Argentyńskiego:

Jego Ekszelencję Doktora Carlos SAAVEDRA LAMAS, Ministra Sekretarza Stanu w Departamencie

CONVENCIÓN

SU EXCELENCIA EL SEÑOR PRESIDENTE DELA REPÚBLICA DE POLONIA

y

SU EXCELENCIA EL SEÑOR PRESIDENTE DELA NACIÓN ARGENTINA,

animados del deseo de extender el campo de aplicación de la legislación de sus respectivos países en materia de indemnizaciones por accidentes del trabajo, resuelven celebrar al efecto una Convención y nombran por sus Plenipotenciarios, a saber:

Su Excelencia el Señor Presidente dela República de Polonia,

a Su Excelencia el Doctor Ládislav MAZURKIEWICZ, su Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario en la República Argentina;

Su Excelencia el Señor Presidente de la Nación Argentina,

a Su Excelencia el Doctor Carlos SAAVEDRA LAMAS, Ministro Secretario de Estado en le De-

CONVENTION

SON EXCELLENCE MONSIEUR LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE POLONAISE

et

SON EXCELLENCE MONSIEUR LE PRÉSIDENT DE LA NATION ARGENTINE,

animés du désir d'agrandir le champ d'application de la législation de leurs pays respectifs en matière d'indemnisation pour les accidents du travail, ont résolu de conclure une Convention à cet effet, et ils ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir:

Son Excellence Monsieur le Président de la République Polonaise:

Son Excellence le Docteur Ládislav MAZURKIEWICZ, son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plenipotentiaire près le Gouvernement Argentin;

Son Excellence Monsieur le Président de la Nation Argentine:

Son Excellence le Docteur Carlos SAAVEDRA LAMAS, Ministre Secrétaire d'Etat au Départem-